

# A Facsimile of the Manuscript in Papiusza's Hand

Bronisława Wajs-Papiusza

1

gidi <sup>Legia 25. lipca 1952 roku</sup> ~~raiwate~~ jaswa, so pte susondyr  
pze gijam ~~apre~~ walsi 113. i 114. Berza.

---

Ach mire ~~Łoćsie~~ ~~mamsale~~ ~~haja~~ ~~gidi~~  
~~Je~~ ~~baget~~ ~~pacien~~ ~~syn~~ ~~cewlic~~ ~~kanim~~ ~~natca~~  
~~nie~~ ~~pes~~ ~~mag~~ ~~chyrja~~ ~~cyry~~ ~~te~~ ~~zyp~~ ~~perci~~ ~~Bo~~  
~~du~~ ~~mire~~ ~~naswalo~~ ~~kanim~~ ~~zygo~~ ~~Jerowet~~  
~~nie~~ ~~so~~ ~~te~~ ~~keres~~ ~~tszebi~~ ~~te~~ ~~baget~~  
~~chyrja~~ ~~manosrege~~ ~~kaj~~ ~~maryben~~  
~~kanen.~~ ~~nek~~ ~~deinier~~ ~~zyn~~ ~~mirio~~ ~~wade~~  
~~dewloc~~ ~~nikonieske~~ ~~Adre~~ ~~maryben~~  
~~te~~ ~~deinwet.~~ ~~at~~ ~~dre~~ ~~Bida~~ ~~Bary~~ ~~i~~ ~~jaswim~~  
~~Raiwali.~~ ~~so~~ ~~pze~~ ~~gija~~ ~~cioworo~~ ~~deni~~  
~~Tsinidytiko~~, <sup>chawot</sup> ~~romiacu.~~ ~~chawocemca~~  
~~romisii~~ ~~Ach~~ ~~gidi~~ ~~gidi~~ ~~tu~~ ~~to~~ ~~gamin~~  
~~syn~~ ~~pahow~~ ~~Byk~~ ~~chawozro~~ ~~syn~~ ~~by~~ ~~cioworo~~  
~~A~~ ~~dra~~ ~~denja~~ ~~apre~~ ~~sawio~~ ~~so~~ ~~maryben~~  
~~isj~~ ~~deu~~ ~~dewloc~~ ~~ingdy~~ ~~maryben~~ ~~Tena~~  
~~jawet~~ ~~Bo~~ ~~pze~~ ~~manosrege~~ ~~masa~~  
~~2~~ ~~dran~~ ~~cytron~~ ~~i~~ ~~dzi~~ ~~rowet~~ ~~randy~~

Fig. 1.1

jaswengoc i milcon nadriwet krajy tescny  
 Samenca. wiek gocz s pecton a che mizy giti  
 Te na kainen maryben Te skowlot tegro  
 dri. Tedawlot somaryben iay. 60 idy  
 dasade kraj nadenie mishi i ronnge  
 na pacemys kaj pat sasosim ronn psze  
 peremys sya smkan kakera tabse manes  
 potsie ~~kele~~ karia gocz pojatne. maryben  
 sya Bysynde deia dewca kraj inostan  
 Sary Bibalit Te Bisinet koc pre Ineio  
 Tejauwet smkan Te diwid Baregola Te don  
 wet maryben maryben Boczaj mocz Tom  
 jawet celo drjpen. mizy koc i tawic  
 inasrusate bar wgsunet mizy giti caccim  
 So puzija roni chawore i ronn a che  
 a che maryben jocz Bocz sji Ronesu i jcz  
 wencia of isiody Paganu Tomegs  
 giti giti iugant a che wena Bzpa  
 miestore by jagawet Bocz Nam Bocz  
 kraj kraj Te Sowem chawore

Fig. 1.2

2

Trajna nam, jak te chakiret raiy na  
 syj Tohow drowese dazge det  
 chadymy sja Fedniwet chadowe cu  
 Adre wani Dary. Sore Pinage sare  
 Sore Adre wano wlozesimie pome  
 kie sejr jannej kandyt sady  
 Te wynnarey Ajit pchedle Dary  
 Boty teheret jak Sasio raiy kai  
 roma peja Sos me tumyge mato  
 sio poliamawa daja raiy <sup>kam</sup> ~~ty~~ tumen  
 Tenymarey iikowesre zapolnen do  
 me som romi kato pat patestey  
 ciucuo riek det tumyge mo  
 dewet Basky Dary Adre wesi  
 kato. dala touda wyfchardnia  
 Sarem ciucideja me sego diana  
 Adre wesa. <sup>Wijani</sup> don don.  
 Suletanca Skeclejapes romian  
 Symetka. Sore kidefane zret

Fig. 1.3

mausia agit dyales gijam adre  
 Baro werr Saro pomekicium nasys  
 warden dni gres. pat jamedek sasys  
 klotes i Aulencia pchorez nasys na  
 d mardasj jek, chadore pre polutice  
 wawya apre wasia nchra dnaryz roma  
 soodaj te keret sasys nam dot  
 arroginem men techyler. A day  
 nasys iso patuzartha prymoret  
 i karjeler saru chalya bo  
 chawaren dyficiu i rommen  
 ot tsia kindra Baro nasysben  
 Adna kaj saso ~~tsioshdna~~ te dy  
 chytot. Paruzarka orapajen nissi  
 madaret i rommenca narret so  
 pes dawa keret sasys men  
 kumdle Lewymaret nos indrian  
 Achu werr pes tedet tch tamie  
 cionore Bot tamten 127 jek 32et

Fig. 1.4

3

Eza daj dewiã te deniã so te diãt  
 se te pjei toj tõe telet nepusio adje  
 nau so te keret wesi sare tũnlegš  
 Adna dõt so, zy Adne. dessa to  
 Zalesia roma so isz Adne. gawa  
 to cionasam tũnle jãme sare  
 Kheletane isz niserica dõt isinde  
 ciorone țegreș sare n. Wyniãde  
 Angila gșãnar ~~mmmmmm~~ Uosaresya  
 Șabogã ligindețn dor Adne. Noșre  
 cirekã jek j. Kidieste dyldiãdli  
 daja nat ~~obars~~ Sũk ar isz  
 Apre Boliberi cionãma romle  
 nca Kheletane Șacãtã.  
 cirekã țen dĩaãde; ochãwore  
 țekre. pãniõny Agit dydesvaki  
 ret supãr giti baget mãsiõne  
 romãre țsiãworen Șãsi i frejãriõ  
 Apre pãni pãliõren pãcõkes nãkijã  
 i Bidãțyr Bisiãren, nãdriõren  
 Șã țen dĩaãde Șiakirel Șãpãre

Fig. 1.5

jeli kraj Bary dęwłoro dżinet. och gili  
 gili tu murey ługani nikoi dęwła na  
 dżinet so pes adre dżi keret desse  
 dżożen mianiszem Bary mire symonca  
 i Zannaren. pał jansder Traden  
 ne adre wessa Bate te dżian dżon  
~~makadzen~~ ne te wydział jameg  
 pre sweto kraj kamas naden  
 Bate wessa <sup>złoty</sup> bęgi partyzant  
 ca. pes murey wumie pondan dęwł  
 magen. nęty swo cionen orasym tsi najun  
 den dżi tyn dęwłes Techat maui i dęwł  
 sa te so wot dżiri Birkhal jarkha pes  
 nazapcharden. A ne cionkemon dżi tyn  
 dęwł dżi jepen smikay Saszy te dżi  
 kt naden. maren maren jappi  
 Byn mire gila dor nassen  
 A Adku murey cionchendy Agit  
 dęwłes Bony tu sam A pre sweto  
 ciamni Sakonjatin Sozgy jate da

Fig. 1.6

4

Zmyslin' ěggę Bagg draena nasylkaw'  
 ěggę daom' katzio sykaw' ěggę choda  
 no. Te dęchgiad' ěsindyl'ro; romeno  
 okanoro (je pnapenel' zasio Boro  
 pinia wawlot' ~~we~~ weszono jannaro  
 Bagg ěggę gilony kaj jannaro d'isan  
 Agit' i patel' saro B'asawel'  
 Zar.) weso weno wenozencau  
 Sasi Basi i prajencou Bati  
 margben sasz i ukrancencu  
 sare jannari zamannu i ěsi  
 den mikonos Boleclyn nactam  
 en. byko ped kortzore sareh  
 pte sweto zamande klatylony  
 cionore ěsibja ěggę optsinite  
 jandra ěggę wepline saro sweto  
 manosa cionore byte jander  
 a. Bawale kon pnapenel'  
 gaswa R'atwale.

Fig. 1.7

Zyk pes tuncygs manowale z det  
 kaj Tepredridroni manowala net  
 idygs chipja imisio zyrygs Budny  
 Taja koły kocham koły jaswa  
 kałe mooy Teskedet rozna  
 draba te pjet Beimi ciauure m  
 i koły matsi gnaja zamande  
 romnia kichade doj tyn fronte  
 skitnainde isygs kie masione  
 pDhlowegny syn mancypany  
 romaske pete. jekwan p dme  
 konpro bizi dese jandte romu  
 ciwrosz nie sare sare sar  
 mitsi sajawclajdeni dady  
 so kereła tykne chawnosq rom  
 ni. kaj leła podriwa sawi  
 Bojose sare operet masanage  
 Temeret pro kamet mietkon  
 nadalot inacclivet jekt Polibay  
 i pani Suroet

Fig. 1.8

5

Tęgro Rojber. Za de jakcha jamen  
 A pre dnyja zadyltę Saude uscia  
 jamen prekonę Dewia nauydon u  
~~te~~ Ten wysnu u jamen. daja  
 nat snyteli jaisia dysie Te Bayet  
 phore i emie paramisaromai  
 jawla went siodnareni jwa  
 penma pre phow pre wasoi  
 syn tykne cimchemia. Kacę jak  
 cha zamkasiona Tekne Irija  
 pomonona phore najeki predyidro  
 mai kienona gila cucuse (Tykne)  
 Terowet dysie chianore Joffat  
 Madias jösz zon naui doreiten  
 Ledrias. Sasy sato wasz obliu  
 A daj Bokchataja pncpene.  
 Pre Tasianem jendoro ilja  
 joi Boki i Bida Tekne drija rofnej  
 derikindria jek sat u wany  
 rowet jek ~~jek~~

Fig. 1.9

papina pawanida napisi Tete nago  
 Boliben jeki sat jen woda daja  
 dewet fuoro daj nyziota sosio  
 chynja natatsio jow nyziota dore dep  
 ezapojow dxiata sygedejr jause dria  
 zam patan jaweta so techat naja  
 wawa ioniani choj so nadziawa  
 Ache jak Berg, jandawa mas piny  
 me jandawa usoro, madiarsto  
 Tchojato. dadywos natatsio panty  
 Zanto czapojow toz psetriasam  
 drom sustrono me, ciseio  
 daja nat nasiociam na baro jworo  
 peja drom satsiapindria: jek  
 clytito drom Tchodejtro A pre Boli  
 ben Boliben. drian Tete naga gi libag  
 en) A me. dajom te Baget konkonny  
 naczinaw so pes mafe kendaia  
 dymybyz sosio te marek  
 A pre edionja; niby sawfritsi  
 nadawan

Fig. 1.10

6

Sane ichabade rakiren doste  
 zorales. Dagen Tona Boekinen  
 dasen. macsiare daw nani  
 unnege Saben. Tychona sawa  
 jawda margben Sare Te Kan  
 clen) Bolibin Boro zokaryben  
 dyjoni mage giti polokches  
 Te bagel i Pchenaw firoma  
 dykchen i pre Boliben Syn  
 zya migo zmet zduat nani  
 spokajno Syn m tobyio So  
 praxdasam saro dusantki  
 Hchaginy Bary syt me  
 naxnyli. Achre dowe iaw  
 pesa Gak Bary. Sare Pasion  
 ichaworegg moja Pchanden  
 Sane noble danjajyn jatsien  
 Anage Sare jek Te dyidrot  
 chy Te menet chawore nani  
 nani komestec Te brid

Fig. 1.11

i dawaj godes Agit Tonnasel miro  
 rom man pochyca fajy wasi man  
 chytelna so kere s. kemes je pape  
 res nadawa romora so koneska  
 -dysa dawlowo te chat nam si  
 me tsicaj ~~ter~~ romam magz nat  
 kati pohan minaj. Doko dymise  
 so pes tury kendra me kama  
 m. pokchatek chawonen te ciat  
 kivet Bonasety pre da bida  
 Te dykchet dadydes so man  
 isz dawawo kameu te pzeperet  
 do doj kaj nasety romano chudo  
 gilasca cdyjom. macyben. Duro  
 gaga Tsiobon Tyn wess Bawo po  
 koty sasy chylton tsy jamarz  
 manren sasrono drom  
 ilqga kenen me wperaw  
 szymki kad Tchajate. Bujny  
 goille celo cina nalyjom

Fig. 1.12

7

punne mare i caru soisys Bot ma  
 cbiary. Zauicirde pasitj isys  
 me cbiaw tsinaclawau mare  
 Pohaginaw; chaw Bidaigr Bisig  
 raw nassaw so san isz jume  
 ren nani agit pagim  
 psremokte Egn chadade jume  
 re i pre madyn dyteden solo  
 Zajek claya ronta mine in  
 me man na presickinde jek  
 A pre Babet chadade jawja claya  
 romni jannary jaj Zauisre  
 Bage gili romni sosreto  
 jatsian sygeayn ~~sygeayn~~ ~~sygeayn~~  
 sygeayn Bada j isz sasy stadon  
 Botedyn Apre gresigr chadade  
 nba. Besiom saro marca  
 Zalijam joss Baro dyteden  
~~Kotom~~ jannaren sare Souten  
 Srukach Sileto A clay sasy mujuden

Fig. 1.13

moznia kicy dzywera te jawet  
 dzyja Baro ju Te peret. Bary  
 Tysia z atolicyiam i nakiren  
 kionz Bokchatyn, a ponniam Adne  
 czasowo narzben kas do jed ruz  
 diet. day cioci inawore dmetole  
 voni miro Adne choliv Baro  
 some. tute peredrom mas  
 snare janciom date bawca wy-  
 zohenciom i frejdatyn gili  
 frejdasca te boget dejom sare  
 jandha wytychodej sz byman na  
 dlyatę potchancej panykide  
 chadole matadniec ~~zda~~  
 pokidę. me na kaudrom  
 ięgro szaryben chaworen  
 zardntes Bokchatyn myzben  
 cloja nat szglodi jise meret  
 i Majony pnie szton dzywera  
 garode sztanen chaworen narmia  
 adne ju Baro prapujan

Fig. 1.14

8  
 romanu chaworo ztomeny fclctca  
 nie garo de. Aare jek cywec) in dewio  
 re. janiary B. d. a. dykdes cykto  
 khamoro zyn B. gyno miewe  
 Srylibnaszyn ichaworo iromano.  
 adre wesz baro. szunet cinykco  
 rojben dakro i da desno szunet  
 paui i wesz qilu Bary fiera i kon  
 Aare Thema ioc ligine i rom eeste  
 oepolinet soste wesz Bagei Do  
 romoi rowet. najek drosna  
 sasirona romce chawo dencia pszegi  
 re. najek nagty passe ozero roma  
 no. pszmasz szr cinyteli najek  
 jaswa natwote wyziode najek  
 cichaworo pszmetkoyz Borkaczyn  
 szyn wode cinykco. Khamo kamoro  
 garowet pes pat kossior cini  
 kossiozoy keret szylot jak masy  
 Jekeret dewiono medyzi Bisyzi  
 Bisyzet

Fig. 1.15

jednaki dewiõro łociõro jek Bense  
 nom at dne wessa Byggawõgo Bysio  
 dajony dwiõstony medyn rypynõ  
 choõ poruzi pke yawa napchirei  
 jekwõch pke põntko soõ pes adne  
 wess natkhet, szi na gorõwõ  
 to goaj zamando i kony łõnti  
 giw postõsido adri nom iszõ  
 dajõdo wawko zõjnei (zamiasõ  
 gomna emerykõusko) z deõ pes  
 kõi chõt iszõ ciõõ neipjõ  
 wyszõna drobõro ne i jzõ  
 kõi wyszõna pakiõsõro jednaki  
 wacõ pestõkõlet choõ pke  
 rypõ pchõw sionet. zrukõ  
 sã dõnyset babõwõt łociõro  
 sãse łõõdrindyn zõnadõ  
 wõ wess at dne zrukõ ~~medyn rypõ~~  
 to znaczy pcygawõõõ zrukõ  
 chõny na pũcõõõ ~~zrukõ~~  
 zrukõ sãse

Fig. 1.16

Bo zmiotna weszca dosnytko<sup>9</sup>  
 wysusciodajem i son dodem).  
 Doro jaurell omlykaci Sweto  
 paruo datacy so uclre wesz  
 Tsiaknalkia jek ciercheniony  
 jamca Byszty Eym. Ki. cywed i so  
 wa. pchony rakine Panamisia  
 romani isy dasawo kag zowa  
 kaullen isy dasawo gaty pat  
 tatyr ichionden Bo clre lotyr  
 zonalis pacem. so wa tykne  
 cykryt rowa legue giosz  
 zonalis ze mirones na  
 ciortode Bot ien isys sgn dnoicel  
 janare. mire manossale pro  
 kotsie kamteby tume adne fikas  
 jamare drjje pen tedylchet  
 i ciocio Tepchnef Bome Tekka  
 mam TeTsinef saro a saro  
 Te Bygy zonalis jek Bensoro

Fig. 1.17

To jawcies by Bocho srokon Barad  
 aab. me drinaw kraj Tsieneloi  
 mito pszatonu souhatione me  
 na chuchawad Te pzeperet  
 nuro Szero) saro ciuic cialio  
 So pzedrudzija som ciuroso  
 i Tsindo baradulo. Adre szejso  
 pat' sasiossoro Szery) kadam ~~szery)~~  
 wigija wez sarsa sparnij. vom  
 kioy so dndriet cyro puzynas daw  
 oreste sporodna gadzio pes syra  
 dria ~~szery)~~ daw kerdria cy  
 Sasio doredyr chybun. wera truj  
 naryj by sasegro jata dardzie  
 gadzija penen sya puzdynt  
 jaswa prejam edyr dytrichon  
 ni by daren) i rommiao voden  
 frej dalyj gaj gale in dytrichon  
 daw gadzitra szonen romio  
 chaben jandem qilac naszen  
 ier Tete Bolibien chawore

Fig. 1.18

10

frejdron kcheten i' i'weszyn ma  
 clarkn chera to'ie zya bezomila  
 te. nani g'adore. perore nage. —  
 gacrie jawen Achre kchera magem  
 nijamary frejda napreshio  
 wyfija. Ba'lochya isys ukrojnay  
 manozza polia ckeinde kchagim  
 ja sziockirenyd Trozroto  
 gerownio roweni syr manozza  
 wymande so kicheraj katelary  
 i zaien igro Barwalipen i  
 nijame g'abri poliamen so tumo  
 Sarz jam cygany cy ukrojn  
 cy cy polaki jame roma.  
 szay men kamitla te zaimar  
 kitumie jawjam i za barzade  
 ba sare Baszajebena naktchungs  
 zya pestne jakcha roma  
 bobaszajebon myzgbias tyt  
 jamon wyliza i za barzade  
 matla cyt ko gili karyts do

Fig. 1.19

Aligipet gadni tukos mas pine  
 zabarrade goli kati jakda  
 tybe; gadne jadde Tyrochove  
 i dria soro zruan borantomy  
 gadni soro kijauę jandens  
 zaren jagon jaguresyn pzyre  
 wenz tytko ~~my~~ me tsi nelyom  
 mine gada romniege poltyom  
 Bonne gada sowe manca zaljo  
 ni jek tyrachu pio bysyn  
 chom jek dhyaja Apre che-  
 ra so isys man pre wessa  
 z resstindion. ne dlyjom magi  
 dasawo totu kaj te mienaw  
 kion isz zamardo gai nataw  
 woliraw A che magi tepari  
 raw. Patysa soro magie  
 z rypgret o dowa kaj mewinow  
 A che pchaw ppreperet Bonne  
 som dasawi so dymchod chynj  
 worgis nek meret chit mero

Fig. 1.20

~~etajaj~~ ~~dytchab~~ ~~actaj~~ ~~denic~~ <sup>11.</sup>  
 jek patesyn bot gadrio desz  
 chine poherybnastja pre paku  
 kie. bobbowcy zamarde sota  
 dymiore kondrian kaj men  
 clay jandrian sokerasam  
 ciorore kikon Tedrias kisawle  
 chataly cecupajow me dym otrady  
 me Alie Pysionie syte pale kai  
 jume. So cawel deia chyma  
 cng misio kaj chianei Apie  
 wei Bata psepereciu najst zero  
 Apie jek pes zcyme i kichera  
 pomagie dymie mege kichera pol  
 katyelaneta poramurde ciorore  
 denja machanga. nie nie woli  
 cionys tejawel padne weni <sup>Polon</sup> te po  
 dian man rowa syz te Beszet  
 A dze dala kichera Are dyleg  
 natar kymawo manastia  
~~sw~~ ~~actre~~ ~~chariga~~

Fig. 1.21

Kachnia z dylinyne pre wema  
 Pchiren kchacy powen gorownen  
 gadnie zamaren naszy te dykrohet  
 zopes wykeret roma adne  
 Kchena Te beshet daren tena  
 moite jawen dzide To na ja  
 zieni zawaren Kchona dym  
 Baly roden; baszawen jawje  
 Bary wēt szajali pre gaw pchiries  
 Kali romni. H dne bary det  
 naszy gadnie dogise usuginey  
 ony san kalykary parze mei  
 roma gode nachia cymcete  
 sza gadnie naku yben roma  
 no nachastija gadnie syn  
 Troszot kchren A pre ciacio  
 dya ped kcharen wasyl intem  
 nasia paraska otēna  
 petro kay liřa sasz  
 zaline roma Actre wema  
 garole kay gadnie tena dym

Fig. 1.22

vi) kaj san katylary papusza 12  
 zapanas by men zamardel  
 jekwar <sup>u</sup>syntonomie <sup>u</sup>nurpocan  
 sarb clywes isys boliben drokar  
 isys tbron a che clodali zacykha  
 me te sowet naszy panes tet  
 clodali zacykha <sup>u</sup>zawysan  
 jettmaty pchociatu from isy  
 pchivan woclara ming jechi  
 romniory clykicidaw wclpiat  
 swanar tsinlony <sup>u</sup>tyfna zcl  
 at image? te chad clykicoro  
 clykicet kaj nachochawclaw  
 zyr keamam Bacht a che zclto  
 te loutchaw. <sup>u</sup>clid <sup>u</sup>pyu san  
 ming ciowory tsinlony byjo  
 mykaltz maro lant do isys  
 quadoro swanapen tsinlony  
 sst moryka zardli pike.  
 clykicoro sawe tume lantsie  
 merem bokchicety 2 dij'chawore  
 mire roma isy lantsie

Fig. 1.23

i sare doj bistyrstiam kaja na  
 clor jamedy isy chata de  
 sie doja wat kijauu najawne  
 noumije tummy de te ciams  
 clantat pat tro kassio clor tu  
 clares i medaraw me so for  
 koi jawanda sojat czy nadzi  
 nes kaj isy anapajewo  
 ochrat. jany tca tradycjam  
 Tradycne agit wstady  
 zasuciam i balyr nacysta  
 joi man sie to siomocjau  
 karyk i so wperet jek gastro  
 stredem tummy sare voma  
 bricna A clre walyr kicina  
 waly sare voma cligardem  
 jost jek keher cho ciot walyr  
 rostie den jumen A clre  
 jek keher straden  
 66 manuzem

Fig. 1.24

13  
lutuene 1944

lutuene doj mege gadrie  
 digne sare adre je kichen 3 potroj  
 i kodnia) pre. tuwiozio zanoswali  
 jadn sare jek rom mi A potym  
 me ~~sonny's nesytali~~ sare 3yr jek  
 nikon nameja sare isys po  
 zrow kortre persy pomagictle  
 mializuytka kenda rokawon  
 i do paniesd sare wysasciajan  
 i cladydes tyrepreu sareye  
 clnam cyja dywel mawco tato  
 kraj nactoj wono postio gadrie tele  
 cloda la pchiren sawe roma tro-  
 ssio la kieren roma polokches zabi  
 tyren A preimie jezure kcharey  
 janek Anomia kerysia zasia jek  
 miro tau nasny chaline nomam  
 clowa kchak isys Bakhioito  
 Bare nady garie kermes  
 kraj romen Te zamar el

Fig. 1.25

pohen <sup>te</sup> groby te chardet krande  
 Jansen Traktarej so doj iszys roiky  
 ne gadre tena cychen roma romma  
 maswate pasze put cyches <sup>ten</sup> put  
 doj zamarena sareni vacienca  
 A pne ciaga mitejon cyches magen  
 rowen natwate jasulwena fydye  
 iszys Adre wesra syn ilajel  
 qu dymia chana jancare masu  
 janne mionsza tan Ewana Adre  
 wasion zek zamareni jansen ce  
 pajm ichadowen) Pat kabi zagi  
 ja me i jeki rommi zek judej  
Łokro dsi Bachtali jaimo  
 de wet bo jój jisz madriwet.  
 chajant naty gijani syn nat  
 Bary te kabi z kadija clarjatyn  
jancare dsi jój ime  
 Tsiadowe mani i dnu zamareni  
 man i tui pszat isz cyches sygo  
 o clote gdwesa kaj chajpajen  
 isz

Fig. 1.26

14

Bo Casia nadziwota romemden  
 Isie <sup>niross</sup> lub micii epadorenadi jand  
 doj cziro kaj Te na chakon poma  
 nes gijamjoch. o do eionno raciozy  
 gilinirz gili kaj jame Teratidhas  
 jannareg Dabri Burg in szejio doj  
 jannary. dojdoro godio dri turo  
 wylidzia mege szero tena sare psz  
 peras pody mege wesi tyro, sare  
 tyone cyngitly magen dnytyz pat  
 jannare chadowe tena zannaren mon  
 chyrja sasai guchijeh dolica in jam  
 mang Dybahtenti Bathi ming siuntin  
 cheye ryzisowes Tenu doj czimia byro  
 mego preperas wfydyn sare  
 kohetane zrusarecler so Bot czimie  
 coll in niro czomoro zytan mege  
 kcy isz cztsio chata do Te po dcl  
 mege wesi pernoy wazyzsis talisty  
 Tractlet cienzstoro gili Burg  
 zroncllo wesi paluive / chata  
 ceykes

Fig. 1.27

oł pchoneł wauład pest kchawel jasse  
 sja mołe pounerijam sa tekerel  
 nadzimełiam pre dleńs uyr men  
 z dlyjam i jak zapalka lot dyjam  
 jone potomes saro obrle wes  
 jasse agjam chatacytmo gili tet  
 get i chatacytmes teratitel  
 olo kweła ty cnapcyed i dlice  
 suela prot pchawel i chatacy wari  
 wleńik ne i pchones ze nadzimeł  
 cny dnydy jassas daja nat  
 cngna a pre gnyndy prirady  
 jass jassas a che Bary dlyda  
 dlych dlyam joss tendziones saro  
 i pss tendy chata de  
~~Ami jch <sup>masam</sup> jassas z~~  
~~z <sup>masam</sup> jassas~~  
~~jak w <sup>masam</sup> jassas~~  
~~by w <sup>masam</sup> jassas~~

Fig. 1.28

9. 15  
 Te dnian A dria clor Syr jek Bat.  
 Te meret mire chawore daja  
 rat dniasani syr jek, sare kachetane  
 Romina molonta garo dniam  
 chcaady Bolbodeci zaline zokar  
 dem tigiwi daja gadrija podon  
 romen koszen pat so ten Bep  
 A daj jantnia miro tsicwo peida  
 ledya psrepja. dale kate Bega  
 pdeenybnagruja lidrianyg Tytne  
 rakla i kereyng zamo Stujnoi  
 a lekrajna) i kende natoty  
 ratoi kaj psrepene bat mawassa  
 scasy tyzsz tascie chistelo. psrepe  
 ne srukas ilaja Adre oboro Syr  
 ccerchnia. kaj tu dadywes kende  
 ledya sumar gila Adre pchate  
 Bociar) daja rat czapajowdnoj  
 octradi) gine gien pozalime roma  
 babitsien pora yada szornni  
 sare so isys tu gadrio A cpre koble

Fig. 1.29

z teios tyz narysija jek tytko rom  
 i romi daja kaj mailla chawow  
 cajt a mdrice doja apre szteio przepija  
 jek Bobowco (charyc) manus? szp.  
 czepujow pomest o tdroctnia szp.  
 jek do tniko karye wydyza i jek  
 czepajow te) zamowctnia ne romi  
 apre szteio przepija sare bydy pse  
 dridzija jek psawes doje pchomien  
 pomencia nidadajni dat nawi kon  
 pa iute rowctoi scowory chawire  
 ti iut pchow kabi tei mry pchom  
 kabi chawire wyphocen szp  
 ianne doj jawneki szp jon ianen  
 agit nazawande na choline kaj  
 san kaj kawe roma ciowow  
 sare sare wyphocen sare te  
 drinet kawe romi kawe  
 nowen soste tuon jawnen apre  
 sojben pomestę i prawo 2 sziana  
 mis dze b isyrdę kawe jawneloi  
 Actia mowa git drinowoi Opala  
 n. nametkadul iunen

Fig. 1.30

3. Barwato wonden zaralo 16  
 roma pobardatine cnapajota  
 itatane i roma saru zaline gadrie  
 rowen partysantij pohenen o den  
 clowasa pobakegg zalineu meti  
 cionore roma zatsie guencoi  
 Traideni Atume rowen sandi zis'  
 kenen dakiaq yawa pochaiterde  
 dakiaq mazroszen towereuca  
 zatsindie chynja drijja tomase  
 claja bawo wybchen dria ikamanda  
 podlyja roma Traideni San  
 Bagen syt raja ichawore  
 frej drian quaja chynroni zunen  
 clhoni baro psreperet zasio zaralo  
 gaja cheneucoi pchow maren  
 zaszy Achse Bida wpenen roma  
 Sait Achse goren dylt Traideni  
 zaszy dylcien paruzamij i qm  
 zalen romoi dyltore dno  
 paruzamij

Fig. 1.31

qila Bagen tãtsio cyo peske przyto  
 wen. sarege chãlãdẽgie Bassaden  
 i bidaũy Bĩsũren) josi rozjãtsin  
 pos tne sare rypã Buro maryben Adre  
 wen wypeja zyr chãdẽnes chãdã  
 iromẽnca chãdore i romnia  
 namim jant przyradzjãnt kaj otapcyõ  
 cãdãdo isz tãdo doja pãt  
 Bot bawcy Saurãdã 5 chãlãden  
 iãurãren adãtã kaj jãmẽma  
 Tuãdãzi miãsi nadzrinen jãũjãũ  
 dołen garõwen sau i bagen  
 rojben naszãdẽn) doja pãt  
 don wytrãdãzjãnt Sãre techetãns  
 Adre Buro Bĩõta kaj cytrõt  
 guãja pãũpene pãkãdã tãtã  
 isz miãsi nãkẽdã doj guãju  
 Tãdãdẽne kãũjãũt Adre  
 Bĩõũy nãpãrẽpẽjãũt lĩdãdo Bĩdãũ  
 sa wytrãdãzjãnt Sãre nẽciãũ  
 Adre Bĩõũy Buro pãũ jãk wõũ  
 ãũũ

Fig. 1.32

4.) posūchodniam agit dnydes 17  
 Sasynadon paj ngydjam npre  
 wankawyr dromd kaj Sasz zometke  
 wipdina tchandone maba; noime  
 Saszcyti; draba, hatadef  
 magen isy tumen guga wor  
 dena Traden chaben nalen  
 i wleder Zapityren Bo jansnca  
 chadendca Te na psreperen  
 Bachidles tanegz jatsien Adre  
 jatobu ciacipen patien kaj  
 jamen nalcipen zicstien posty  
 patipen sau i dylachen joss nachay  
 ga pomekidiane wessa. datigo  
 Traden Tradas cielo raj dnydes  
 Te chad isy so so dny kamanet  
 iylno koido dsiat i piereit ba tesidde  
 kamanet dylchad kaj jumen Ligira  
 Apre barine droma dyllo kole nadon  
 wessa Tu typer pes perona kichan  
 chaces wygija cielo Boliben  
 dyleto dyltrio sweca soukar mino

Fig. 1.33

dygło sweto. Sukan Bare Edonot  
 pchera i mamsza f rej da bary  
 Achre (denja) romane, c chōcie  
 Kchena. bot Kachnia mamōsren  
 nani zamende dodata Sora 18  
 Achre Kchena so pes clay kiser  
 chian dykchas patul chatade  
 jannato pol patrow psytadyja  
 i pat nstyn boleclyr bagen  
 gili romani chata dykto szōka  
 rclyr Bradnaga siō dzo pro  
 klijajēt i msscyta sumkaj na  
 pliecuach i i nakiren Thaden  
 roma i Tsi nadeuren. clay tūne  
 n. wawyn chatade Sakinen  
 dykchas Trossotytna drama jet  
 chion roma chataclay wasia  
 paden i nakiren Tsi i jannare  
 romie Sasie i bachiōle Ajant  
 nystiowos patl. clay tūmen  
 nandyt Siakierde 1/2

Fig. 1.34

(5.) <sup>18</sup> Satainde chataido wyka  
 ma katylary umare klai iawa  
 wypukndie salinepes i trauzno roma  
 teys syz jek panykande gilosa  
 kaie jacha zarandie zyr patwale  
 perengs jawa syz boysegnit Apie  
 Trozuletkia dromaj  
 Jek jamegs Tajnes napohendie  
 Czapajow i kot pakow chataide ze  
 madin Terde patyrsanuy katylor  
 ny jandare me jame zbyl darys  
 i madynas kaj Totradas kamesas  
 patz Te rygnat adaj chataido  
 syz sosio rydo Apie gresyn  
 klisiat Apie sase ryga pes cye  
 chet. i cteraso chalyja kaj kaie  
 roma Apie trozuletkia dromaj  
 me i dykanyz dyja bot bot chataidom  
 jawja i wardenia o potohode

Fig. 1-35

i pchicim non imen Aclij jam dria  
 cypajow chadade aciej Teiradei  
 mege pchendle, sypawen lilew sasy  
 ory srojna roma roma i romnieu  
 chawory janne wawen bersz acle  
 wysza besele syp rowa i na  
 manaso) syp kichendyr wytra  
 dymam lila jamare pokowicaj  
 Aclre Birja Te na sptirniom:  
 wylizam i kame chawicelaj  
 sypadriam ciucia machodade pat  
 peryr jamege drom sypade kichena  
 mege dym pat unnamendyr  
 zamarile i saru so dykides isy  
 Tyto kochimaj bolitsi paje k groye  
 i warden 2. kappe pobeszena  
 mignoi kichemre i Trademai  
 ki siota chadade kaj pasyjatyr  
 jawne. Ro pchocet cyp  
 Daso psaperef jekwot chylciot  
 # jekwot pale nysiot

Fig. 1.36

Samoloty z bzi marem forja 19  
 i gawa wessa chaćkirem imano  
 szen ki bacia zalien botedyr swao  
 nadykden. Ale nek jawel medyr  
 atdre drijaj kaj dawu bea Sasu  
 przepeja miarzydla na. roma lego  
 Bazzawenys jon duganes pre saro  
 polcykchenys jeanah niekonestle daj  
 clon napodkerys tyllro przyszarenys.  
 A clia isys 2. korkie dajdajn roma  
 zabisynde masa wytwornes Sany  
 i bugenys Czapojojska gila roma.  
 romnia i tsiaja purtyzantka gila  
 chadacychins } gila oji upolu upolu.  
 clu ropoli de pociocy ko tyssgi  
 sia tamam Tam zabyla glybo  
 ko zaryto krasomoliet grasnoj  
 purtyzant ona jaku ona pruda  
 zator de zocnoj ko tyssgi sia  
 Tnawa ona jani szabl szabl  
 podala woronochu komysu

Fig. 1.37

krasnaka wotaj tam zabity dajebaba  
 zabity. Ko somole krasnoj porojam  
 ono on upawda presinylawej wilitro  
 mo sowielkomi dajo za stranajo  
 zasranoj nacimjo. Zapradasawicaj  
 Lubimajoj mojoj prowadawkomka  
 wanawoj skablu potlewatoc ona  
 samaja gypnoj krasawica byti  
 a mo gable sooczaj potyszta  
 Trawa dwi dopoli woronscho  
 krasnaka wloti za lubwioja za  
 zaswickej stranajo zaima wlotj  
 propalca bo paruzhawoi girajce  
 kosomolcac lubiti i simerci niebaja  
 isini orijca lubod nasaj wsiroj  
 Siisiti konik topoli dwie  
 pro lubod pisimio pajot pisimie  
 wsim sweton lietit. lici pisimka  
 lici de manasy monej spociz  
 szero ja lici ~~za krasawicaj~~  
~~zabity dajebaba~~  
~~a gable topoli dwie~~  
~~krasnaka~~

Fig. 1.38

(7) Zabity gnie k Topoli dnie 20  
 szkrasawickej swajej k dzie panow  
 koły szysia Thawa Tam zabity glibo  
 ko zassty kosomob kasnoj paruzanij  
 ona jomio siablu podawala  
 wonowobu komika dleci itia  
 kasawicor w tjem bojo probata  
 za paruzinjo zasawickoj s tra  
 nojo dwe Topoli pisimko  
~~pojot~~ ~~pisii paruzanica~~ ~~czapajon~~  
 daja gili <sup>daja gili bogens vonia</sup> <sup>ichatall</sup> czapajon  
 Tace. Czapajona chatane i roma sace  
 wacstoe pesne podyne apte Tradycyja  
 cloma sare pesne Tradycyja  
 jaticha figinolej <sup>ktore przynadujam</sup>  
 ki katylary chatowu beszasz doj  
 kirkie sare iszs syn dne foro  
 Bare sa dzi kamidria sare. Siokan  
 panues kakra rydo szk ilokion  
 Bare sare wykenengs roziwo wyrob  
 a. i sare sare <sup>Aclion</sup> iszs  
 = locbantio iolo i parwo zatchad

Fig. 1.39

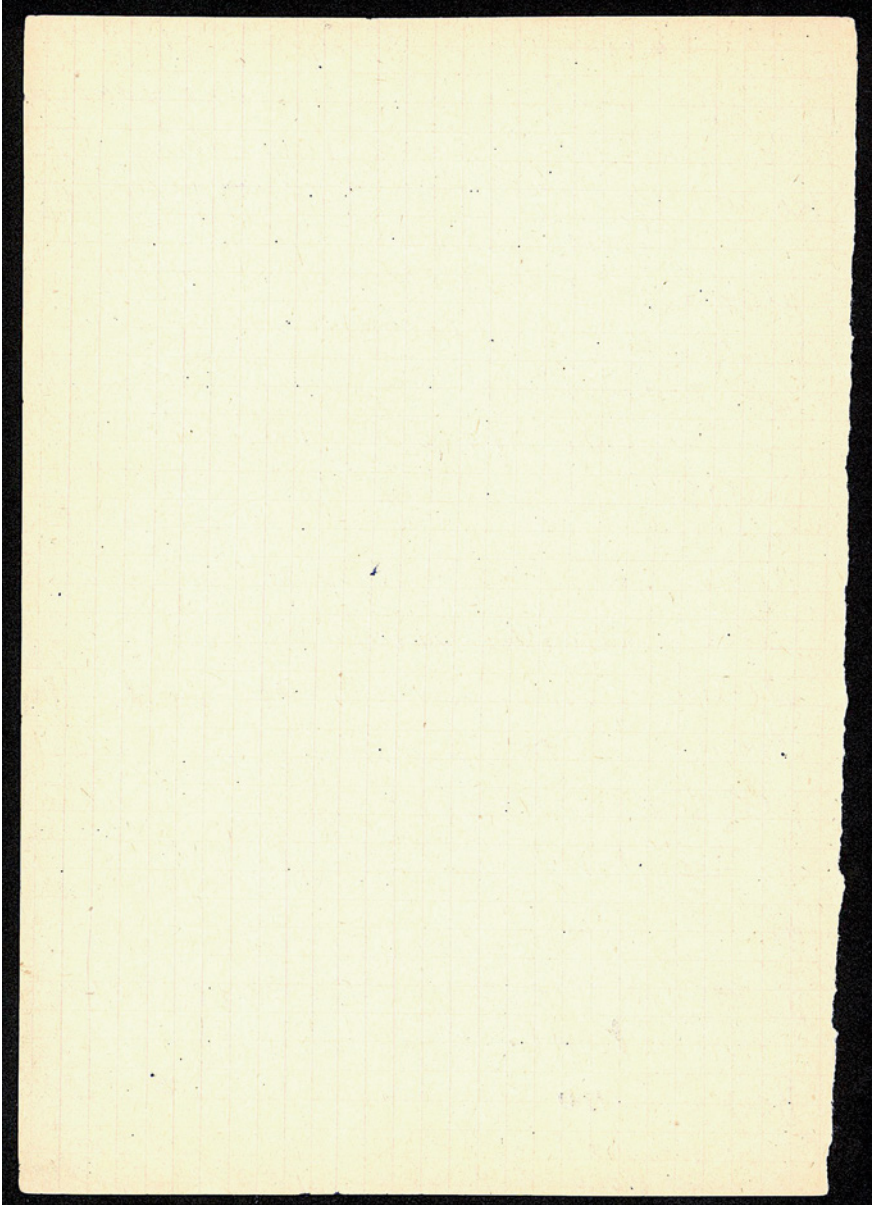


Fig. 1.40

8) Zlobcunio zatchodo jamen. 21  
 przemiokle patē zatchode i pre  
 Sinaza syn dpe doro Tende  
 chadade Adre i jebell syn sasj rudy tytko  
 o zethi jaimare dpe sstowayka bare,  
 Zdrontke tēca kediēone Adrojen  
 ztābo pzebešcām Terkaš so dēi kame  
 Ti dnyes isys zunan kichamoro Tačmi  
 reš zunan. Tedyinadeš kamadriam  
 dladynes kuzd s o. kenasam i f. penet  
 Baro syn patymnia. i drom jūnaro  
 znylnrdnia dlasawo baro jēw kraj  
 roty sareša gadiidria. Tzebi  
 chereuca zapeua Terkeret i wōndē  
 na patē gresygn Te spojēt kačelap  
 y. pchenell Tedyinadeš kiltopiro  
 w. oferyes Terko doj isy Sarco  
 obrona i rožna znanōzra doj  
 tēna pēstac kicheuono i besze  
 ra syn rāja Do Adraj tūmēgē  
 masny chaworeuca

Fig. 1.41

Te bszet mogineu szasz pã Tepsemã  
 nei pchoredyn pchendra èc ticha  
 worencoi Achre wessa naszy tejawã  
 ba pat 3 dydes isz baro baro marg  
 bar tejawã moginen romai te psepere  
 ne i jenne kandzjan tyn dydes jessere  
 psubenciano Ah. denã Baro piety  
 peretã if. parno. Zaro bolibent  
 tamã Te patã pes kerdria choni  
 janneq misardã ne so isz Tepie  
 reit tzebi isz tẽnadã Bo chãtãtã  
 psepchẽdãtã urõma A romu choi  
 nozbyt kãndãtã alie miãdãtã.  
 Achre iw baro wõndznesã tẽtra  
 det tã kãpicrãw pchẽn tẽtãtã  
 i pre stãtã chãtãdende sãwãtã  
 ipãtã te zãtãreit. ~~de~~ Achã  
 Denã Baro sau A pre Boliben

Fig. 1.42

(9) de tu mege drispen clanicu bide<sup>22</sup>  
 Tugi poredias misyr bidatyr tedydria  
 naszy wydnias kaj spokoines tederwas,  
 syz ciensclone wpaq syz maisie kaj  
 izn prewotka chytli cyiron Schman  
 i clayjatyr zarraem) kicy bity i  
 Bokcha kicy tugi i droma kicy osina  
 bana (i polki rozna) wqize Adre  
 chena. kicy kicy magly naszeny  
 pasre kama. kicy bacy Byszindoi kicy  
 wainay jaswa wytsiockiani bat.  
 wesa A pre izgae kicy galy  
 kicy jancha nawyljani wki dy cienne  
 mory sadytchetyd kijame pat da  
 rok paternionz jesterz naszy  
 stacia clayjatyr chajing romany  
 wki dy Tsionare ~~cladon~~  
 pre pasz nat isy. nom nom  
 cionoro wawylkicy wesa obgija  
 Bodas A pre Bclat —

Fig. 143

Bessio isys zasuo i porieun 2 ozy 3  
 Tykno chaworo nom magly denty  
 doske namere cioworo tykno tykno  
 moisinet wesi wesietyr Tercheret.  
 Aclre dar bary naszy per test  
 jowet w federacy by isys Tenoret  
 Dyr Aclre muryben Te drind  
 ne zabystynas Takestyn  
 pichelle jannege panynhanz kitzo  
 picrow teinadet, nei nadas  
 id baro warden sare sipolow  
 rotege cherenca ~~z psh~~ sspena  
 kenas. Adaj slunas kaurka  
 daszino naszet ko ty rak rca  
 zaciowwet janne sare Apre  
 if popejani jaw isys baro ne  
 pre mjad id isy kindo isys da  
 scate kej isys pirage. —

Fig. 1.44

(10) ciorene chawore zani zapinasine<sup>23</sup>  
 niisrom godli dyja garowen moja  
 bo chaloia kaj roma zate moja  
 garo de Adre iw Baro te kirodo  
 me Te te was nachodow te menaw  
 wytychaw so do onoplano keret  
 Ajow nisotnis pes przytychaw i  
 tonnetka nykiret zasandria  
 dykcia tykne icha kaj piragi  
 pusre clatyn pasiot. nose tes greda  
 kija i palz nysiot jame chijam  
 kion miedyn badiowio przykincicij  
 o lojkioty nadomrasijam me te  
 menet uamejam choc kamdriam  
 dyja dywet' kachamoro keret megz  
 clona trawio jost dycto wazgo  
 forzo na baro puzstinas tutez  
 clawiono syk tclawioia chawore...  
 clawia fowda wytychawia, onoplomy

Fig. 1.45

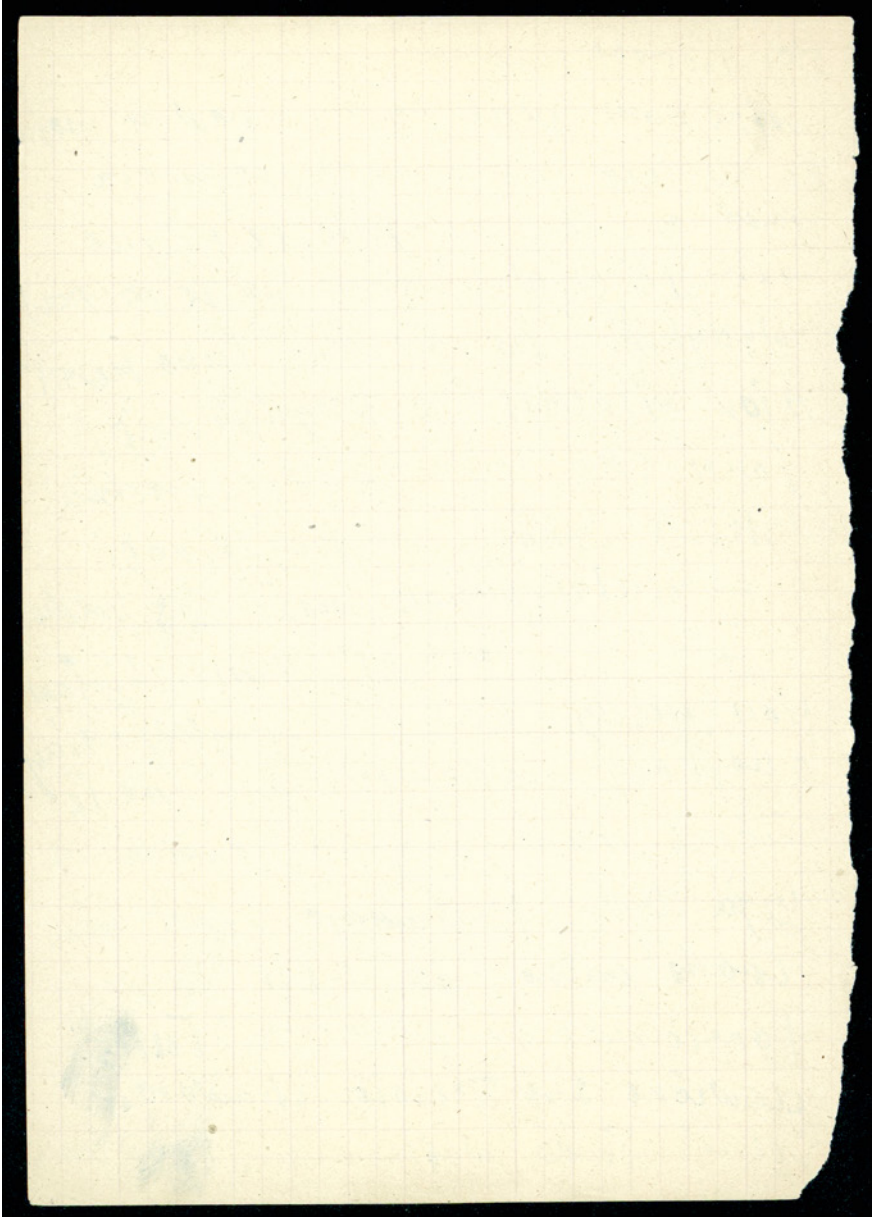


Fig. 1.46

11.) Sawe desz przynasica Apre fore bęby<sup>24</sup>  
 Tsiordet. jut bładasa kijame naret bida  
 Bary kaj Te Tardot mioszoraichajony  
 Bida bida bary isys bida Achro wasta  
 ne na naszenys dale sasyka bega.  
 odoj chacion kachena edaj konjete  
 penaj smutno kacudy i wunozs zyn  
 megg czapajen peheridria fej  
 clycio jawena jawa jek jekchostyn  
 wymaren sasos wytraden sasio  
 temar<sup>25</sup> iez clywet kamel celo  
 zweto tezale ne jednon masia  
 iez koci miosza imre dewet.  
 ne iso daj te teken czj terysiot  
 czj doreket te tradet Ach dewet  
 kno. Agit miro palai nen pes  
 karek so kamel such moni  
 jekatar samaret Sza Adria  
 te dnieket Achre bida bary  
 kaj chajony meja Adaj bobu  
 chondaja nekones na samar

Fig. 1.47

Adria jek dywes Tradasyz Kuty na Dome  
 jam sare naswabongz chawole roma  
 ne. joss sasy Temaret przycine, kchem  
 meszo Tetaskieret jamen kamercia bonoszy  
 Ane jumarz bida clykcia i sare promini  
 rozmokcia i o chrazo pat clywes jek  
 b ieta jaisia. Adre forzo zatnadyjam  
 gadri czchi Tsinde roma scawetylito  
 mamosa Pcherejbnagnaja Adne wosta  
 i partynchakita kke woszi i Adria at  
 chakinnes sasiosa marybiena  
 i przeciw litnista A pre kchona  
 branka so dywes A pre kopiczow  
 przydychket i so dywes bobardenet  
 joss natylnawa so isys gres megz  
 zamordowa biatasa najek moio  
 psichakinde sare i dys ne niety  
 zamordow natyja bo Adria  
 deatowa dyja Tsindore i jalle  
 Adre swietlica bezsasz kchotama  
 i so nat jaidenes zrole

Fig. 1.48

12) miote chataclen katylojzika papusza <sup>25</sup>  
 ziten. sarat 2 albo 4 sukran mamozza  
 sya cladywes rypynaw Achre nata  
 dare najek clay wysiodnia ~~pafca~~  
 jaswa niwak ciowore chataclay  
 taia kujmen clykete isys iaw  
 yr ichane. popawo dywes masys  
 garode garode wizaw wodan Achre  
 wodan jawnca kchotane ba ciolo  
 foro gadri sinadyne maszy  
 kchena mienaj anisclonia te wyrt  
 atet. Bo je 14 ikches lasawet. jimoto  
 chataclen nek. legre clajja jawen  
 Bachtalz madarasyz zaetti maga  
 szs clawetys pot legro dni  
 i Achre alaj przedrichiam 1722 stalo  
 chataclen clykclan jawnca legre  
 koncny Bazrade wanykicymole  
 1732ndone klystata chataclen gine  
 jawnca pos ciawodent isys syz  
 170ng Tekne 4 Tsinde i 5 tojnie

Fig. 1.49

chja chwał sar pszednijam sare roma  
 pes ponasale sar pes raktoim Bare  
 momełoi ki nro <sup>coj.</sup> chwał chjam iki  
 clacyles sare nypynen scro so  
 psregine roma romnia chawone i bot  
 paprepene A kej makaj isys chide i odo  
 lo roma so pszedichine Anijek wanyr  
 katylyz cialone. kedclanya i lo  
 wanya odoła isys A dne lwona  
 syr naja chide bo lita wanyr ps  
 peske waniode } Tylko pszaioro  
 jaw goda zicosenaw ciociperite  
 pcheiaw foluaj cheny i clacyles  
 Tesyge rozna bega te psreperen  
 tegre chija kole małoszeg  
 naden tedgineł magawto  
 pszaioro nieponeske napen  
 pedoz megę pszaioro pyłca  
 Tylga Tenenel A jame na  
 Sam panwate ne toryls roma  
 dooć sumi ciorsie

Fig. 1.50

(13) A cilia psiaćo psiedzićo so jśszo 26  
 batedyn dewćo to nuro moznaby teke  
 net docho z byt baro i mozna teichin  
 jak tykno bensoro. kaj te opchenet  
 saro saro saro nawi gody i szero  
 saro te opchenet so pszocigie rama  
 dclne doj Bensa ciero puryklnas  
 orne dewćsae i dojonjaję cresa  
 chowatyń i kocie manozęs pat  
 saro so pszocigiam rianę clywia.  
 kaj nielon clasaćo cyro tena nig  
 dy dypidę te naktchet's koć  
 manozęs imro dewć

---

głi maniczij w Adh. manozęs dady  
 wes ~~kanca~~ me bytkanciam imęg  
 Te baget sate swćyćka dżijęte  
 skowlakinet koi kowlet zisito cyro  
 Julia te dżidę marybnasęs Lena  
 zbyro kaj marybn wcołie Lena isin  
 net me kanczinyby dca dęde te  
 Baget znikan te łone. sate rama te  
 naszen kęntę sę pindes kaj jak idę

Fig. 1.51

Buro a khamytko do da pchenolo. Ach  
 manossate syu me drisa cladydes joss  
 Ahana me kamdiobz uboget giloi ipre  
 Odo mire giloi Terdrian pes sare romo.  
 i tewechalon mire towla. tejadas dride  
 sare kchetane ko's bawale Adre siady  
 mire, <sup>Bary</sup> <sup>nomany me jasskan ta manian!</sup> gili ming gili do ara tu tu  
 pchoregay dri ba tenne Sygetyn jadon  
 a bachtalelyn. ~~syu kochman o'scar~~  
 kchetane kchetane sare i roma pefone  
 Ang'szincare der Tenne chadone  
 jantare te dyidon badiote  
 i dasawo cyro tedozinkaren kaj  
 te kajwulit mnyben pszetoszo  
 manossate drizepem! ~~deu gili~~  
 dewlar Bury pogodyca kaj te  
 wigroci' me ~~peystricy~~ statyca  
 chanco przesynt peja Tylnie  
 chaden kichindria ~~jad~~ mire gili  
 Tommasa ligindria. kiscare roma  
 Bawale kaj ten 15y szony ne.

Fig. 1.52

nowe jone nachalon zard manod<sup>27</sup>  
 isy boawad o clawa kaj jowmckej  
 iszles bot orydowa kaj gary imas  
 iszles a clre wasia terozrozimeli na  
 chruen roma cy kasucki abym beraweli  
 giti tekeref, inne gibusa clri darygo  
 te ceter syn jamen woroblija clatpdes  
 tempyret pchenczici i ki mierzben syn  
 ciczestio a clre wesz zabyscia syn  
 kachamora kaliben sorkan pestice wylia  
 i texabieszet ciczheniggis pchawonia  
 i passe tsion jeki ciczheniug barydgr  
 o doj isy naj sorkarydgr syn passe  
 jak icchawono nago skatna romani  
 a clre wesz tendy. koman syn ciczhen  
 emory a clria dot pestyn dei a clre  
 tamto nat ~~syn~~ byu syn ciczhen  
 sownakoni. jenne chaja jeme jantat  
 syn mory jate jakcha chacion syn  
 sownakone. jone icchawte backstale  
 syn a clre pami naczice dwoboda isy le

Fig. 1.53

Apve sweto naj' bötöcyr pöhiron naj' sy  
 gedyn sya pauni wasret' misijta na  
 zygairat. syr wesz baget' Adria rom  
 kchelat' tokoo sya pon pcharo syr  
 Ban Ban Adri adne kamlipen  
 chaciot' syr jak' sikan. tonno derije  
 pon romalio syr ot ne wesz baduwo  
 cingko. kaj romencoi naehirao  
 jek jechesne dran psrechet'. jek jek  
 chesne gi-li baget'. jek jek chesnykchit'  
 syr Adne wesz chidat' citykoo  
 i rom katö? koo romegge bawaly  
 ge koo pre sweto te chidat'  
 A jamegge (ciromegge koinjes) Adne  
 kchera te beszet' sukan gi' da  
 Te baget' sukan bödwo. teyinot'  
 i te opchelat' i newa bödwo  
 koo manoska Adne newo  
 sweto te wydenet' (papusze  
 wajs)

Fig. 1.54

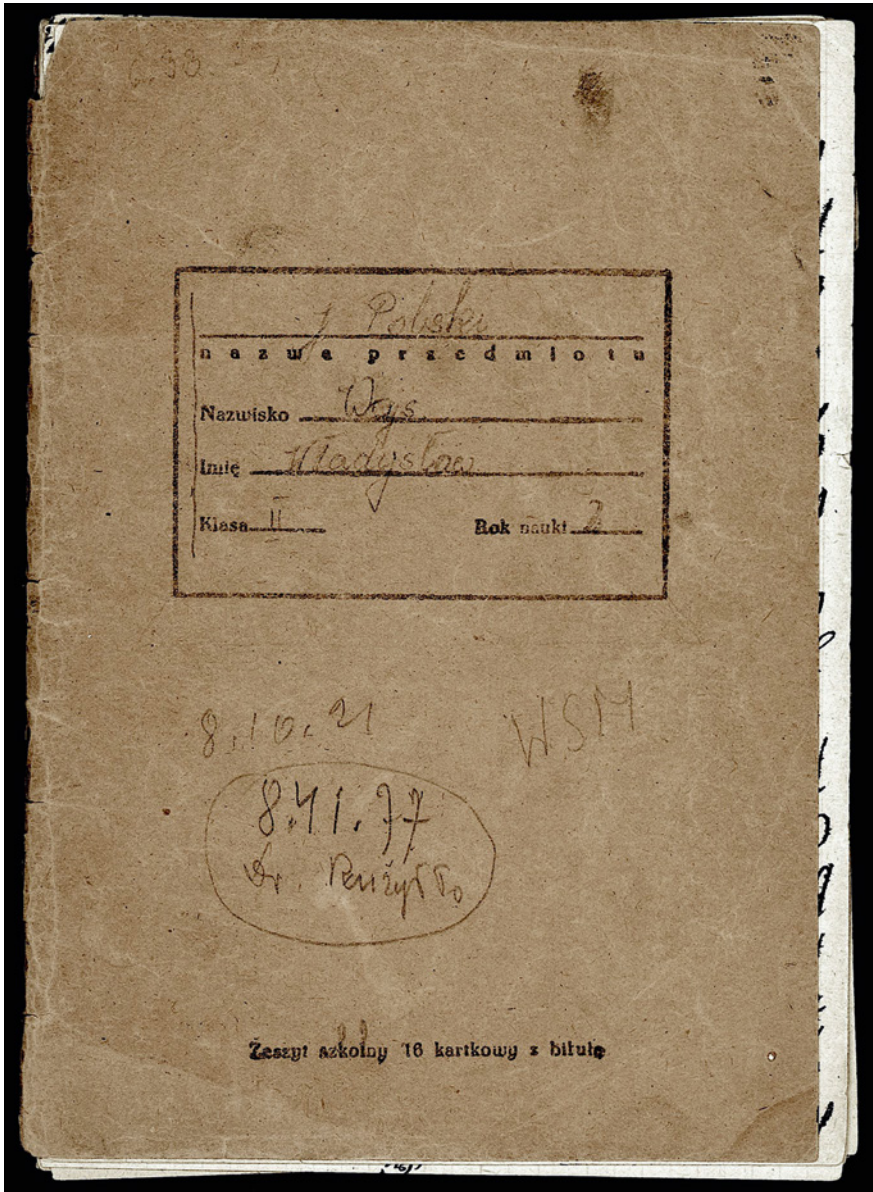


Fig. 1.55 Cover of the school copybook in which Papusza wrote *Tears of Blood*

Source reference for Figures 1.1–1.55: Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Zbigniewa Herberta w Gorzowie Wielkopolskim.